

إعلان اتفاق توأمة وتعاون بين

محكمة النقض بجمهورية مصر العربية ومحكمة التمييز بدولة قطر

إن محكمة النقض بجمهورية مصر العربية

يمثلها

رئيسها القاضي / محمد حسام الدين الغرياني

ومحكمة التمييز بدولة قطر

يمثلها

رئيسها القاضي / مسعود محمد العامري

وقد استلهما وحدة الرؤى لتحقيق العدل في كل ما يعرض على دوائر المحكمتين من طعون ومنازعات باعتباره الغاية المثلى لكل أمة مكنها الله في الأرض للحكم بين الناس.

وتجسيدا لروح التعاون التي تحدهما من أجل تقوية الروابط بين جمهورية مصر العربية ودولة قطر في شتى المجالات القضائية والقانونية.

وإيماناً منهما بما تحقّقه توأمة المحكمتين من منافع مشتركة.

اتفقا على ما يلي:

\* المادة الأولى:

قرر رئيس محكمة النقض بجمهورية مصر العربية ورئيس محكمة التمييز بدولة قطر إعلان التوأمة بين المحكمتين وتعاونهما على نحو ما تضمنه هذا الإعلان.

\* المادة الثانية:

يشمل هذا التعاون الاهتمام بالمجالات التالية:

- أ) التنظيم الداخلي للمحكمتين وخاصة إنشاء الدوائر وتحديد اختصاصاتها، والمكتب الفني بكل من المحكمتين والأقسام الإدارية فيهما ومراكز المعلومات بهما.
- ب) الحلقات الدراسية والندوات التخصصية المشتركة.
- ج) تبادل مجموعات الأحكام وكذلك القرارات والنشرات والدوريات ذات الطابع الإداري.

\* المادة الثالثة:

لتحقيق أهداف هذا الإعلان تُنشأ:

- أ) هيئة إشراف من رئيس كل من المحكمتين ومن يحدد من قضاها، وتكون رئاسة الهيئة لكل من الرئيسين بالتناوب سنوياً، على أن تبدأ برئيس محكمة التمييز القطرية اعتباراً من أول يناير ٢٠١٢.

- ب) مجموعات عمل متخصصة في كل محكمة يرأسها من يكلفه رئيس المحكمة.

\* المادة الرابعة:

تتضمن خطة التعاون:

- أ) تبادل الزيارات على أساس البرامج التي يتفق عليها الطرفان ويجدد فيها عدد أعضائها ومدتها.
- ب) تنظيم ندوات مشتركة بين الطرفين.
- ج) تنظيم ندوات مشتركة للقضاة الجدد.
- د) تعرض برامج الزيارات والندوات المشتركة على هيئة الإشراف للتصديق عليها قبل تنفيذها.

\* المادة الخامسة:

تبادل المحكمتان الرأي والمشورة حول جميع الموضوعات التي تدخل في اختصاصاتهما وكذا حول المؤتمرات والندوات العملية التي تدعيان للمشاركة فيها وذلك بهدف توحيد الرؤى بينهما.

\* المادة السادسة:

تعمل المحكمتان على وضع خطة عمل تنفيذية لكل ثلاث سنوات تتم المصادقة عليها من طرفي الهيئة المشرفة.

ويوضع بصفة استثنائية برنامج تعاون لسنة واحدة (٢٠١٢) وفق المذكرة الملحقة .

حرر بالدوحة عاصمة دولة قطر،

رئيس محكمة النقض

١١/١١/١١

رئيس محكمة التمييز